

TRANSLATION #5: Erechtheus (based on Hyginus *Fabulae* 46)

Due Date: Wednesday, November 13

Translate the passage, and answer the questions that follow. You can print out a copy of this sheet and complete #1, 2, and 3 directly on it. Then you can type out or handwrite your translation and the answers to #4-10. PLEASE MULTI-SPACE YOUR TRANSLATION. All vocabulary and bolded constructions can be found either on the second page below or in the [master vocabulary list](#).

Concepts to review: numerals, indirect statement, reflexive pronouns and adjectives

Erechtheus, Pandionis filius, habuit filias quattuor. inter se dixerunt, “**si una nostrum mortem obibit** tres ceterae sorores se interficient.” illo tempore, Eumolpus, Neptuni filius, venit ad Athenas oppugnandas. dixit Atticam terram patris sui fuisse. hic cum **exercitu** victus est. Neptunus, infestus **quod** filius suus ab Erechtheo Atheniensibusque interfectus erat, dixit eius filiam immolandam esse. itaque Chthonia, filiarum una, immolata est. ceterae sorores se interfecerunt; ipse Erechtheus ab Iove fulmine ictus est.

1. Draw a box around each **pluperfect verb (both parts if compound)**.
2. Draw a circle around each **numeral**.
3. Underline each **reflexive pronoun or adjective**.
4. What **tense** is **interficiant** (line 2)?
5. Is **oppugnandas** (line 3) a **gerund** or **gerundive**?
6. Does **fuisse** (line 4) indicate an action at the **same time as** or **before** that of the main verb?
7. What **case** and **use** is **Erechtheo** (line 5)?

8. Who is the antecedent of **eius** (line 6)?
9. What **case** and **use** is **sē** (line 7)?
10. What **case** and **use** is **fulmine** (line 8)?

Vocabulary and Notes (in order of appearance)

Erechtheus, Erechtheī, m. - Erechtheus (proper name)

Pandōn, Pandōnis, m. - Pandion (proper name)

inter (+ acc.) - between, among

sī ūna nostrum mortem obībit = "if one of us meets death"

Eumolpus, Eumolpī, m. - Eumolpus (proper name)

Neptūnus, Neptūnī, m. - Neptune (proper name, god of the ocean)

Athēnae, Athēnārum, f. pl. - Athens (translate singular, although the form is plural)

oppugnō, oppugnāre, oppugnāvī, oppugnātus - to attack, besiege

Attica, Atticae, f. - Attica (place name)

exercitū - masculine ablative singular of "army"

quod = "because"

Athēniensis, -is, m. - Athenian

immolō, immolāre, immolāvī, immolātus - to sacrifice

Chthonia, -ae, f. - Chthonia (proper name)

Iuppiter, Iovis, m. - Jupiter (proper name, king of the gods)

fulmen, fulminis, n. - lightning bolt

iciō, icere, icī, ictus - to strike, hit